

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 48 (2021)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Regionalnachrichten : Liechtenstein

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REGIONALNACHRICHTEN

## LIECHTENSTEIN

### Editorial

Geschätzte Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren

Währenddem ich diese Zeilen schreiben, bin ich mit meinem älteren Sohn im Zug unterwegs ins Wallis nach Saas-Fee, um zwei Tage Ski zu fahren. Die eindrücklichen Berge der Mischabel-Kette mit dem Dom (4545 m ü. M.) als höchstem Gipfel sowie das sie umgebende ewige Eis faszinieren mich schon seit Kindesbeinen. Zum Glück hat der Schweizerische Bundesrat zumindest die Skigebiete während der Corona-Zeit offengelassen, was in diesen doch eher tristen Zeiten ein kleiner Lichtblick ist.

Die Corona-Pandemie dominiert bei uns leider nach wie vor das gesellschaftliche Leben und das wirtschaftliche Geschehen. Die Lockerungsschritte kommen – zumindest für meinen Geschmack – doch etwas gar langsam daher; zumal die Impfstoffe nun ja schon seit Monaten auf dem Markt sind. Sodann sind auch zahlreiche Widersprüche auszumachen: Es ist jedenfalls nur schwer verständlich, warum Restaurants mit Schutzkonzepten nach wie vor geschlossen sind, während dem bspw. der öffentliche Verkehr in Betrieb bleiben konnte. – Es ist zumindest zu hoffen, dass das Tempo der Lockerungen und Öffnungen nun zunimmt und wir alle bald wieder unser normales Leben zurückerlangen. Mitte März haben wir jedenfalls unsere erste Vorstandssitzung im Jahr 2021 abhalten können.

Zuvor, anfangs März, nahm ich als Delegierter für Liechtenstein an einer Video-Sitzung des Auslandschweizerrats (ASR) teil. Dabei war unter anderem die neue Homepage [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org) ein Thema. Auf dieser werden künftig der Auftritt der Ausländerorganisation (ASO) sowie auch der Schweizer Revue und des Auslandschweizerrats zentral zusammengefasst. Ferner finden sich da viele für Auslandschweizer auf der ganzen Welt wichtige Informationen. – Schauen Sie sich diese Plattform doch einmal an, wenn Sie Zeit dazu finden: Es lohnt sich.

In Liechtenstein waren die diesjährigen Landtagswahlen so spannend wie selten. Zurzeit dominiert die Frage nach der Zusammensetzung der neuen Regierung, wobei es erneut nach einer Koalitionsregierung mit VU- und FBP-Vertretern aussieht. Da es keinen eindeutigen Wahlsieger gab, gestalten sich die Verhandlungen jedoch als schwierig. Interessant sein wird vor allem, ob die bisherige Regierungsrätin (und schweizerisch/liechtensteinische Doppelbürgerin) Katrin Eggenberger einen Posten in der neuen Regierung erhält. Dies wurde ihr

beim Amtsantritt vor 2 Jahren offenbar so versprochen. Wenn Sie diese Zeilen lesen, dürfen Sie die Antwort auf diese spannende Frage bereits kennen.

Ein weiteres Thema, welches in Liechtenstein jüngst zu heftigen Diskussionen Anlass gab, waren die Äusserungen des Fürsten im Zusammenhang mit dem Thema der Adoption bei gleichgeschlechtlichen (in diesem Fall männlichen) Paaren. – Das Urteil, ob die vom Fürsten getätigten Aussagen im Jahre 2021 noch zeitgemäß sind, überlasse ich gerne jeder Leserin bzw. jedem Leser selbst.

Bezüglich unseres Vereinslebens ist schliesslich zu erwähnen, dass wir uns nach weiteren Öffnungsschritten durch die liechtensteinischen Behörden sehnen. Sobald Versammlungen von mind. 50 Personen in Liechtenstein erlaubt sind, werden wir die Durchführung von Anlässen wieder aufnehmen. Zahlreichen Ideen für Anlässe sind jedenfalls vorhanden.

Bereits begonnen haben wir im Übrigen mit der Planung des Entenrennens vom kommenden 1. August 2021. Wir hoffen sehr, dass der für unseren Verein sehr wichtige Anlass nach der schmerzlichen Absage im 2020 dieses Jahr wieder im gewohnten Rahmen stattfinden kann.

Gerne werde ich Sie diesbezüglich und auch hinsichtlich der weiteren spannenden Themen, die sich in Liechtenstein, der Schweiz oder anderswo ereignen, auf dem Laufenden halten.

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein sein, so laden wir Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren Veranstaltungen. Sämtliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li).

Herzliche Grüsse,  
OLIVIER KÜNZLER, PRÄSIDENT



OLIVIER KÜNZLER

## Rorschach – Schweiz

März 2021

Liebe Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein  
Liebe Schweizerinnen und Schweizer, liebe Leserinnen und Leser

Beim Schreiben dieser Zeilen wurden gemäss Impfplan der Fürstentums Liechtensteins die Impfungen an impfbereiten Einwohnern bis Jahrgang 1947 bereits durchgeführt. Ab Dienstag, 23. März 2021 ist die Anmeldung für die Impfung gegen das Coronavirus in Liechtenstein für alle Einwohner online möglich. Impfwillige können sich registrieren und werden auf einer Warteliste geführt. Impftermine werden gemäss den verfügbaren Impfstoffmengen freigegeben und die Terminzuteilung erfolgt automatisch unter Berücksichtigung von Priorisierungen ([www.llv.li](http://www.llv.li) – Amt für Gesundheit (AG) – Impfungen).

Gerne informiere ich Sie darüber, dass der Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein nach mehr als sechs Monaten Pause am 18. März 2021 – unter Einhaltung aller Sicherheitsmassnahmen – wieder einmal ein Vorstandssitzung durchführen konnte. Von Oktober 2020 bis März 2021 hatten wir uns über mediale Kommunikation informiert und verständigt. Wir haben an dieser Sitzung über zukünftige Veranstaltungen diskutiert und werden nun die

nächsten Entscheidungen der Regierung abwarten. Ich kann Ihnen versichern, dass der Vorstand des Schweizer Vereins bereits wunderbare Ideen für Veranstaltungen auf Lager hat, und wir freuen uns schon sehr darauf, Sie bald an einer dieser Veranstaltungen begrüssen zu dürfen.

Da ich nun also auch in dieser Ausgabe nicht über eine unserer Veranstaltungen berichten kann, gebe ich Ihnen gerne wieder einen Tipp für einen schönen Ausflug mit auf den Weg. Wann waren Sie das letzte Mal am wunderschönen Bodensee? So praktisch in der Nähe gelegen, bieten viele Gemeinden am See wunderschöne Möglichkeiten zu Spaziergängen und Ausflügen. Ich habe einen Ausflug nach Rorschach unternommen und bin (wie immer) mit meinem Hund spazieren gegangen. Ich bin der Meinung, dass man besonders bei schönem Wetter am Wasser grossartig Energie tanken und die Seele baumeln lassen kann. Derzeit bieten auch dort viele Restaurants einen Take-Away-Service an. Unter Einhaltung aller Sicherheitsmassnahmen kann man sich z.B. eine feine Pizza holen und gemütlich am See geniessen.



Das Kornhaus aus dem Jahr 1749



Hier einige interessante Informationen zu Rorschach, die ich – als St. Gallerin – auch noch nicht gewusst hatte:

Mit 1,78 km<sup>2</sup> ist Rorschach die flächenmässig kleinste Gemeinde des Kantons St. Gallen. Erreichbar ist sie auf der Strasse, auf der Schiene, über den See und den Airport Altenrhein.

Rorschach besass bereits im Jahr 947 das Marktrecht und entwickelte sich zu einem bedeutenden Warenumschlagsplatz. Davon zeugen heute noch das Kornhaus aus dem Jahr 1749 und viele reich geschmückte Erker an der Hauptstrasse. Auch heute sind in Rorschach noch innovative Unternehmen beheimatet und im Zentrum ziehen Ladengeschäfte Kunden von weither an. Gegen 100 Restaurants verwöhnen die Gäste mit Köstlichkeiten jeglicher Art.

Entlang der Seepromenade, welche auf der ganzen Länge zugänglich ist, sind weitere Sehenswürdigkeiten zu entdecken. Auf der Arion-Wiese beim Wasserspiel bauen Künstler aus aller Welt jedes Jahr einzigartige Sandskulpturen. An diesem Seeuferabschnitt steht auch die hölzerne «Badhütte» aus dem Jahre 1924, das einzig verbliebene Bauwerk seiner Art am Schweizer Ufer. Im August wird am Hafen jeweils ein Kleinstadion für das internationale Beach-Volley-Turnier aufgebaut. Im Würth Haus kann man in der kostenlosen Ausstellung zudem moderne Kunst erleben.

Rorschach ist auch ein idealer Ausgangspunkt für Ausflüge, egal ob zu Wasser oder zu Lande. Der Bodensee-Radweg gehört zu den beliebtesten Radwegen Europas und führt durch drei Länder, mal ufernah, mal durch Obsthaine, durch alte Stadtkerne, Naturschutzooasen und Blumeninseln. Wer höher hinaus will, nimmt die Bergbahn nach Heiden im Appenzeller Vorderland und geniesst die wunderschöne Aussicht. Nach einer Wanderung auf dem Witzweg führen die Zahnradbahn ab Walzenhausen nach Rheineck und das Schiff auf dem Alten Rhein wieder zurück nach Rorschach ([www.rorschach.ch](http://www.rorschach.ch)).

Also, machen Sie doch mal wieder einen kleinen Tapetenwechsel, geniessen Sie einen Ausflug und lassen Sie es sich gutgehen.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und versuchen Sie die gegebene Situation gelassen zu nehmen. Es kommt wieder besser.

Ihre Britta Eigner  
Regionalredakteurin Liechtenstein



Die «Badhütte» aus dem Jahre 1924



**GP Bikes**  
IHR EBIKE SPEZIALIST IM WERDENBERG  
[WWW.GPBIKES.CH](http://WWW.GPBIKES.CH)

GOODPARTS BIKES - QUADERSTRASSE 34 - 9472 GRABS

BERGSTROM ORBEA MONDRAKER MOUSTACHE IBEX RIESE & MÜLLER



Führung wird mit den passenden Mitarbeitenden zum Kinderspiel.

WILHELM trägt seit 40 Jahren dazu bei, dass die Führung von gut eingespielten Teams entlastet wird und das Unternehmen effizienter am Markt operieren kann.

[www.wilhelm.ch](http://www.wilhelm.ch)



WILHELM  
COMPETENCE  
IN HR SOLUTIONS.  
SINCE 1979.

#### VORSTAND

PRÄSIDENT UND DELEGIERTER IM AUSLANDSCHWEIZERRAT:  
Olivier Künzler, Megeriweg 3, 9490 Vaduz,  
Tel. G. 237 42 42.

VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND REDAKTION LIECHTENSTEIN:  
Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz,  
Tel. G. 237 06 70.

VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZ-VERANTWORTLICHER:  
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen,  
Tel. P. 00423 799 66 74.

KASSIER:  
Paul Vieli, Birkenweg 49, 9498 Planken,  
Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:  
Michael Schob, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz,  
[militaerschweizer-verein.li](http://militaerschweizer-verein.li)

OBMANN SCHÜTZENSEKTION/FÄHNRICH:  
Adrian Farrér, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27,  
9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

SENIORENBETREUUNG:  
Assumpta Schwab, Oberbendern 1,  
9487 Benders, Tel. P. 00423 788 28 82.

BEISITZERIN:  
Elisabeth Hasler, Keltenstrasse 18, 9485 Nendeln  
Tel. P. 233 66 99

BEISITZER:  
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers,  
Tel. G. 233 13 66.

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:  
Redaktionsschluss: 7. Mai 2021  
Versand: 11. Juni 2021

NÜTZLICHER HINWEIS: [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

**365 Tage für Sie im Dienst**



**Vaduz**

Tel. 00423/233 25 30

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr  
So / Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr



#### PRAKTIQUE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) → Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER. vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) → Click sur le menu «Représentations»

#### REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /

RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:  
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein: Britta Eigner,  
Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. +423 237 06 70.

#### Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2021

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
3/21	7. Mai 2021	11. Juni 2021